情報（じょうほう）ボックス　Jyouhou Bokkusu　Caixa de informações

Shouhi seikatsu soudan ／ 消費(しょうひ)生活(せいかつ)相談(そうだん)

Consulta sobre problemas, dúvidas relacionados ao consumo de bens, etc… Em **Novembro** as **Terças** e **Sextas**. **(exceto feriados)**
Horário: **9:00** hs ~ **16:00** hs. Atendemos também a qualquer hora. Favor comunicar antecipadamente.
Informações : com o setor das indústrias. 6° andar da prefeitura. ☎ ０５４８－３３－２１２２

Kosodate soudan ／ 子育（こそだ）て相談(そうだん)

Consultas relacionadas a criação dos filhos. Atendemos a qualquer hora. Toda semana : **Segunda** a **Sábado, terceiro Domingo (exceto feriados).**
Horário: **9:00** hs ~ **16:00** hs.
Informações e local : Kosodate Shien Centa ☎ ０５４８－２８－７０３４

Muryou houritsu soudan ／ 無料(むりょう)法律(ほうりつ)相談(そうだん)

Consulta jurídica gratuita. Duas vezes por mês : na **Quarta-feira** dia **6** e na **Quarta-feira** dia **20** de **Novembro** das **13:30** hs ~ **16:30** hs.
30 minutos por pessoa. 2° andar da Prefeitura na sala de reuniões. Aqueles que tem consulta, favor fazer a reserva.
Informações com o setor dos assuntos gerais ☎ ０５４８－３３－２１３１

Shihou shoshi Kenri Yougo soudan ／ 司法書士権利擁護相談(しほうしょしけんりようごそうだん)

Assessoria para a proteção dos direitos pelo escrivão oficial. Na **Quarta-feira** dia **20** de **Novembro**. Das das **13:30** hs ~ **16:30** hs.
Aqueles que tem consulta, favor fazer a reserva até uma semana antes.
Informações e local : 1° andar do prédio Kenko Fukushi Centa Haatofuru. ☎ ０５４８－３４－１８００

Shimpai goto Soudan ／ 心配(しんぱい)ごと相談(そうだん)

Consultas sobre preocupações 2 vezes ao mês : Dias **13 (Quarta)** e **27 (Quarta)** de **Novembro**.
Horário : das **13:30** hs ~ **16:00** hs. (Recepção até às **15:30** hs) 1° andar do prédio Kenko Fukushi Centa (Haatofuru).
Informações com o conselho de assistência social. ☎ ０５４８－３４－１８００

Kodomo no soudan shitsu ／ 子(こ)どもの相談室(そうだんしつ)

Sala para consultas da criança. Toda semana em **Novembro. Terça** à **Sexta** das **8:30** hs~**12:00** hs/**13:00** hs~**16:30** hs. **Quarta** e **Quinta 8:30** hs~**12:00** hs.
5° andar da Prefeitura na sala de consultas de pedagogia. Aqueles que tem uma consulta a fazer, entrar em contato antecipadamente.
Informações com a secretaria geral do conselho diretivo. ☎ ０５４８－３３－２１５１

Titeki shougaisha soudan ／ 知的(ちてき)障害者(しょうがいしゃ)相談(そうだん)

Consultas para pessoas com deficiência mental. **Terça-feira** dia **5** de **Novembro** das **13:30 hs ~ 15:30 hs**.
Local: 1° andar do prédio Kenko Fukushi Centa (Haatofuru). Aqueles que tem consulta, favor fazer a reserva.
Informações com o consultor : Shiba ☎ ０５４８－３２－３０６５ Fujita：０９０－７６８９－２３３３

Kokoro no yamai soudan ／ 心(こころ)の病相談(やまいそうだん)

Consulta para famílias com deficientes mentais. Todos os **Sábados** e **Domingos** das **9:00** hs ~ **17:00** hs
Local : Atsuma rina. Aqueles que tem consulta, fazer a reserva
Informações : Consultor Miyamoto ☎ ０９０－８９５５－０３６０

Seisou centa/Risaikuru centa kyuujitsu hannyubi ／ 清掃(せいそう)センター・リサイクルセンター休日(きゅうじつ)搬入(はんにゅう)日(び)

Centro de reciclagem e de limpeza. **Sábados** dias **2** e **16** de **Novembro** das **8:30** hs ~ **12:00** hs.
Domingos dias **10** de **Novembro** e **24** de **Novembro** das **8:30** hs ~ **12:00** hs / **13:00** hs ~ **15:00** hs.
Informações no centro de limpeza. ☎ ０５４８－２４－０５３０

Ippan haikibutsu saishu shobunjyo (Ebo ike) kyuujitsu hannyubi ／ 一般廃棄物(いっぱんはいきぶつ)最終(さいしゅう)処分場(しょぶんじょう)（エボ池）（えぼいけ）休日搬入日（きゅうじつはんにゅうび）

Local definitivo para colocar os resíduos de lixo. **Domingos** dia **10** e **24** de **Novembro** das **13:30** hs ~**14:30** hs. Necessário fotos dos resíduos, número da placa do veículo. Informações : setor de contrução e meio ambiente da cidade ☎ ０５４８－３３－２１０２

Nichiyou kaichou jisshibi ／ 日曜(にちよう)開庁(かいちょう)実施(じっし)日(び)

Plantão de atendimento aos **Domingos** na prefeitura. Dias **3, 10, 17** e **24** de **Novembro**.
Horário : das **8:15** hs ~ **12:00** hs e das **13:00** hs ~ **17:00** hs.
Informações com o setor dos assuntos gerais. ☎ ０５４８－３３－２１３２

Tatemono no muryou soudan ／ 建物(たてもの)の無料(むりょう)相談(そうだん)

Consultas gratuitas sobre construções. **Domingos** dias: **3, 10** e **24** de **Novembro** das **10:00** hs **~ 12:00** hs. Aqueles que desejam fazer consulta entrar em contato previamente. Local : Chuo Kouminkan. 2°andar sala de reunião IT. Leis / obras de reforço contra terremotos.
Informações : setor de contrução e meio ambiente da cidade. ☎ ０５４８－３３－２１６１

Muryou zeimu soudan ／ 無料(むりょう)税務(ぜいむ)相談(そうだん)

Dia **27** de **Novembro (Quarta)**. Será realizado a consulta aqui na prefeitura no 2°andar sala de reunião.
Horário : das **13:30** hs ~ **15:30** hs.
Informações : Toukai Zeirishikai Shimada Shibu ☎ ０５４７－３７－６５７５

Sougyou shien soudan ／ 創業(そうぎょう)支援(しえん)相談(そうだん)

A rede de apoio da cidade para a fundação de uma empresa fornece o suporte detalhado desde a consulta inicial até a realização final.
Toda semana de **Segunda-feira** à **Sexta** : das **9:00** hs ~ **16:00** hs. (**exceto feriados**)
Informações : com o setor das indústrias. Local: 6°andar da prefeitura. ☎ ０５４８－３３－２１２２

Koureisha soudan ／ 高齢者(こうれいしゃ)相談(そうだん)

Consultas gratuitas sobre os idosos. Toda semana de **Segunda** a **Sexta feira** das **8:15** hs ~ **17:00** hs. (**Exceto feriados**)
Local: 2° andar do prédio Kenko Fukushi Centa (Haatofuru).
Informações : Tiiki Houkatsu Shien Centa ☎ ０５４８－３３－２３２３

Sougyou muryou soudan「Yoshisapo」／ 創業（そうぎょう）無料 (むりょう) 相談 (そうだん) 「よしサポ」

O consultor especialista irá apoiar a gestão e o empreendedorismo. Dia **8 (Sexta)** de **Novembro** das 9:30 hs ~ 15:30 hs.
(necessário reserva) Local : Parque Kita Oasis.
Informações : Machi Zukuri Kousha ☎ ０５４８－３３－２７００

Boletim informativo aos estrangeiros que moram em

よしだ YOSHIDA

Amizade

ポルトガル語版 - Português
10月/127 号
Edição 127
Outubro de 2024

Yoshida-cho Yakuba (Prefeitura Municipal de Yoshida)
〒421-0395 Shizuoka-ken Haibara-Gun Yoshida-cho Sumiyoshi 87 Banchi
☎ **0548-33-1111**
http://www.town.yoshida.shizuoka.jp

➔ ➔ ALGUMAS DATAS PODERÃO SOFRER ALTERAÇÕES E / OU CANCELAMENTOS ← ← ←

Para confirmar se o tradutor se encontra disponível ligue : ☎ 0548-33-1111 / ☎ 0548-33-2101

☎ 便利な電話番号表（ べんりなでんわばんごうひょう） Lista de telefones úteis ☎

牧之原警察署 （ まきのはらけいさつしょ ）	Delegacia de polícia de Makinohara	0548－22－0110	まきのはらしほそえ2737
榛原総合病院 （ はいばらそうごうびょういん ）	Hospital Geral de Haibara	0548－22－1131	まきのはらしほそえ2887－1
ハロ―ワーク榛原 （ ハロ―ワークはいばら ）	Hello Work de Haibara	0548－22－0148	まきのはらしほそえ4138－1
島田年金事務所 （ しまだねんきんじむしょ ）	Escritório de pensão de Shimada	0547－36－2211	しまだしやなぎまち1－1
島田税務署 （ しまだぜいむしょ ）	Delegacia fiscal de Shimada	0547－37－3121	しまだしおうぎまち2-2
	Filial do Departamento Regional de Imigração de Nagoya em Shizuoka	054－653－5571	しずおかしあおいくてんまちょう
名古屋出入国在留管理局静岡出張所（なごやしゅつにゅうこくざいりゅうかんりきょくしずおかしゅっちょうじょ）		９－４ ふくいち てんまちょう ビルディング 6F	

ワンストップ相談窓口（そうだんまどぐち）悩（なや）みを抱（かか）えている人（ひと）はまず相談（そうだん）を
Balcão único para consultas, aqueles que tem problemas devem consultar primeiro

No balcão da divisão de assistência social no 1°andar da prefeitura montamos um balcão de consulta único onde as pessoas podem consultar sobre vários problemas do seu cotidiano. Se você tiver um problema e não sabe a quem recorrer, não se preocupe sozinho. Consulte alguém. Se deseja consultar, entre em contato com o setor de bem estar social com antecedência. Respondemos a uma variedade de consultas de bem estar, a fim de fornecer apoio abrangente que vai além de cada sistema, em vez de fornecer apoio vertical para questões complexas como saúde, cuidados de enfermagem e educação infantil e pobreza. Dia e horários para consultas : **Segunda** a **Sexta** das **8:15 ~ 17:00**
1° andar da prefeitura setor Fukushika Informações : Fukushi ka Fukushi Bumon ☎ **0548-33-2104**

地方公共団体（ちほうこうきょうだんたい）で使（つか）われている便利（べんり）な言葉（ことば）や表現（ひょうげん）を学（まな）びましょう。
Vamos aprender algumas palavras úteis e expressões utilizadas nas entidades públicas locais.

少子化（しょうしか）shoushika = declínio do indice de natalidade
少子高齢化（しょうしこうれいか）shoushi koureika = declínio do indice de natalidade e envelhecimento da população
在宅福祉（ざいたくふくし）zaitaku fukushi = cuidado domiciliar
かかりつけ医（（かかりつけい）kakaritsuke i = médico de família
かかりつけ薬局（（かかりつけやっきょく）kakaritsuke yakyoku = farmácia da família
高年期 （こうねんき）kounenki = terceira idade

Semana para o fortalecimento em todo o país " Linha telefônica direta para os direitos humanos da mulher "
全国一斉（ぜんこくいっせい）「女性（じょせい）の人権（じんけん）ホットライン」 強化週間（きょうかしゅうかん）

Período : **13** de **Novembro (Quarta)** até o dia **19** de **Novembro (Terça)**
Horário : **8:30** hs às **19:00** hs **(Sábados e Domingos das 10:00** hs às **17:00** hs **)**
Telefone para consultas **0570-057-810** Linha telefônica direta para os direitos humanos da mulher.

Não sofra sozinho. Faça consultas.
※Pode se fazer consultas durante a semana das 8:30 ~ 17:15 em outros dias. ☎ **0570 - 057 - 810**

子（こ）どもが急（きゅう）な病気（びょうき）で心配（心配）なときは「静岡（しずおか）こども救急電話相談（きゅうきゅうでんわそうだん）

Quando ocorrer uma doença repentina e há preocupação ligue para o telefone de emergência para consultas pediátricas de Shizuoka

Quando ocorrer uma doença repentina e haver preocupação com a criança, estiver indeciso se vai levar ou não ao hospital, o(a) médico(a) pediatra e enfermeiro(a) irão orientar e aconselhar por telefone. Número de telefone sem o código **# 8000**.
Horário : **18:00hs ~ 8:00hs** do dia seguinte. **Sábado** : **13:00hs ~ 8:00hs** do dia seguinte. **Domingo** / **Feriado** : **18:00hs ~ 8:00hs** do dia seguinte.
Informações : Ken Kenkou Fukushibu Tiiki Iryou ka ☎ **054-221-2868**.

上下水道課のお知らせ（じょうげすいどうかのおしらせ） Aviso do departamento municipal de águas e esgoto
水道料金 ・下水道使用料の納付には、便利な「口座振替」を、ぜひご利用ください。

Para o pagamento da taxa de água e utilização do esgoto, utilize a comodidade da transferência de conta.

使 用 年 月 分 （ Período de consumo de água ）
令和6年8月～令和6年9月分 （ Agosto ~ Setembro de 2024 ）

納期限 vencimento
令和6年10月31日（木）
28 de Outubro de 2024
Quinta-feira

問い合わせ先 (といあわせさき) Informações :
Utilize a conveniência do débito bancário

上下水道課 (じょうげすいどうか)水道業務部門 （すいどうぎょうむぶもん）setor de água ☎：0548-33-2127
下水道業務部門(げすいどうぎょうむぶもん) setor de esgoto ☎ : 0548-33-1100

Nyuuyoji no kenshin ・Kenko soudan no go annai (乳幼児の健診・健康相談のご案内)

（にゅうようじのけんしん・けんこうそうだんのごあんない） **Informação sobre consultas médicas para bebês / crianças**

As pessoas elegíveis receberão o aviso individualmente a respeito do exame médico infantil e sobre a implementação da consulta de saúde.
Faça a verificação das informações mais recentes através da página da Internet de Yoshida assim como em Yoshiniko Daiari a respeito da implementação das consultas de saúde do bebê.
Para fazer o download do aplicativo útil Yoshiniko Daiari através do Android e iPhone ⇨
Este é um aplicativo gratúito que permite facilmente gerenciar seu cronograma de vacinação, o crescimento da criança através do smartphone ou tablet. Também enviamos as informações da cidade.

Android　iPhone

母子(ぼし)健康(けんこう)手帳(てちょう)交付(こうふ)
毎週(まいしゅう)月曜日(げつようび) **8:15 ～ 16:45**
Emissão e entrega da caderneta de saúde da mãe e bebê.

Toda semana às **Segundas-feiras** das **8:15** hs **~ 16:45** hs.
Kenko Zukuri ka (Hoken Centa) ☏ **0548-32-7000**

肝炎(かんえん)ウイルス相談(そうだん)・検査(けんさ)、
エイズ検査(けんさ)、骨髄(こつずい)ドナー登録(とうろく)受付(うけつけ)
Hepatite, consultas sobre vírus, exames, exames de AIDS, aceitação e registro de doadores de medulas.

問合先(といあわせさき)　中部(ちゅうぶ)保健所(ほけんじょ)　（ 予約制(よやくせい) ）
Informações no centro de saúde de Chubu (necessário reserva) ☏ **054-644-9273**

不妊(ふにん)・不育相談(ふいくそうだん) **Consultas sobre esterilidade ・dificuldades para engravidar**
・専門家（せんもんか）による電話相談（でんわそうだん）や面接相談（めんせつそうだん）（予約制）（よやくせい）
毎週（まいしゅう）火曜（かよう）・**10：00～19：00** / 毎週（まいしゅう）木・土曜（もく・どよう）・**10：00～15：00**
Toda semana as **Terças** Horário de atendimento : **10:00** hs ~ **19:00** hs. Toda semana as **Quintas** e **Sábados** Horário de atendimento : **10:00** hs ~ **15:00** hs
県不妊(けんふにん)・不育専門相談(ふいくせんもんそうだん)センター ☏ **080-3636-3229**

・ 子育(こそだ)て世代包括支援(せだいほうかつしえん)センターよしにこ
妊娠期(にんしんき)から子育(こそだ)て期(き)のさまざまな相談(そうだん)に応(おう)じます。気軽(きがる)に相談(そうだん)してください。
Sistema de suporte abrangente para a criação de filhos - Yoshiniko
Desde o período da gravidez até a criação dos filhos iremos responder a variedades de consultas. Esteja à vontade para fazer as consultas.

町民(ちょうみん)健康(けんこう)相談(そうだん) **11月11日（月） ９：３０～１１：００**

Consultas para cidadãos sobre saúde. Na **Segunda-feira** dia **11 de Novembro** das **9:30** hs ~ **11:00** hs. ☏ **0548-32-7000**
よりよい健康(けんこう)づくりのため、保健師(ほけんし)・管理栄養士(かんりえいようし)が個別相談(こべつそうだん)に応(おう)じます。Esteja à vontade pois o nutricionista e o enfermeiro estarão à disposição. 血圧測定（けつあつそくてい）・尿検査（にょうけんさ）・体組成測定（たいそせいそくてい）（体重（たいじゅう）・ 体脂肪率（たいしぼうりつ）・筋肉量（きんにくりょう）・基礎代謝量（きそたいしゃりょう）などmedição da pressão arterial , exame de urina , medição da constituição do corpo , peso , percentual de gordura corporal , massa muscular e metabolismo basal.

町民(ちょうみん)健康(けんこう)カレンダー WEB版（ばん） **Calendário de saúde versão WEB**
健康(けんこう)カレンダーがパソコンやスマートフォンなどで閲覧(えつらん)できます。
Poderá consultar o calendário de saúde através do computador ou do smartfone.

Em Novembro (日) Dias　(11月) - 日曜、休日の開業医（にちよう、きゅうじつのかいぎょうい）Clínicas de plantão aos Domingos e feriados

3	Domingo	FUJIMOTO KURINIKKU (Clínica geral FUJIMOTO) ☏０５４８－２４－１２００
4	Segunda	MIWA KURINIKKU (Clínica geral e pediatria MIWA) ☏ ０５４８－３２－７３００
10	Domingo	TAMAI SEIKEI GEKA IIN (Clínica ortopédica TAMAI) ☏ ０５４８－２８－６６６７
17	Domingo	SEN NAIKA KURINIKKU (Clínica geral SEN) ☏ ０５４８－３４－１００１
23	Sábado	HAIBARA KURINIKKU (Clínica geral, de Urologia e Diálise HAIBARA) ☏ ０５４８－２３－５６７７
24	Domingo	TAZAKI KURINIKKU (Clínica geral e tratamento mental TAZAKI) ☏ ０５４８－３２－８５８５

問い合わせ（といあわせ） **Informações : Kenko Zukuri ka (Hoken Center)** ☏ **0548-32-7000**

変更(へんこう)することがあります。受診(じゅしん)する場合(ばあい)は、当番医(とうばんい)に電話(でんわ)してから受診(じゅしん)してください。診療時間（しんりょうじかん）９：００～１７：００ Horário de atendimento 9:00 hs ~ 17:00 hs
Poderá haver alterações. Nos casos em que vai fazer consulta médica, favor telefonar antes antes da consulta.
備考: (びこう) nota : 日本語（にほんご）が話せない（はなせない）人（ひと）は必ず（かならず）通訳（つうやく）を同伴（どうはん）してください。Para os que não falam japonês é necessário vir acompanhado de um intérprete

夜間（やかん）の救急（きゅきゅう）は志太（しだ）・榛原地域救急医療（はいばらちいききゅきゅういりょう）センターへ
Quando quiser fazer consulta médica devido a uma doença repentina à noite ou no feriado...

Quando ocorrer uma doença repentina à noite ou no feriado faça uma consulta no centro médico emergencial de Shida / Haibara.
Local ：Shida ・Haibara Tiiki Kyukyu Iryou Centa (Ken Sougo Chousha Shikiti Nai Fujieda-shi Seto Araya 362-1)
Horário para consultas : **Segunda ~ Sexta** das **19:30 ~ 22:00 Sábado ~ Domingo 19:30 ~ 7:00** do dia seguinte
Durante o ano todo. (Clínica geral / Pediatria)
Sábado ~ Domingo após as 22:00 em alguns casos somente atende pediatria.
Levar : Cartão do seguro de saúde, cartão de assistência médica, remédio que está tomando. Informações : ☏ **054-644-0099**

住民基本台帳人口（じゅうみんきほんだいちょうじんこう） **População registrada no livro básico de residentes**

População da cidade de Yoshida-cho em 30 de Setembro de 2024 : 29.006 pessoas. sexo masculino = 14.527 / sexo feminino = 14.479
Deste total acima a população estrangeira em Yoshida-cho é de 2.375 pessoas. sexo masculino 1.083 pessoas/sexo feminino 1.292 pessoas

税務課のお知らせ（ぜいむかのおしらせ）Aviso do departamento de impostos 10月（がつ）の納税（のうぜい） Impostos de Outubro
あなたの税金（ぜいきん）が町（まち）をつくります。Seus impostos constroem a cidade - Zeimuka Shuunou Kanri Bumon ☏ 0548-33-2109

国民健康保険税 第4期(こくみんけんこうほけんぜい だいよんき) **Pagamento da 4º parcela do imposto do seguro de saúde** **町県民税 第3期(ちょうけんみんぜい だいさんき)** **Pagamento da 3º parcela do imposto residencial**	**納期限(のうきげん)** **Data de vencimento:** **（令和６年）2024年10月31日（木）** **31 de Outubro de 2024 (Quinta)**

令和(れいわ)7年度(ねんど)吉田町放課後児童(よしだちょうほうかごじどう)クラブ入所児童(にゅうしょじどう)を募集(ぼしゅう)
Inscrições para o clube das crianças após as aulas do ano fiscal 7 (2025)

入所申（にゅうしょもう）し込（こ）み期限（きげん）は**１０月（がつ）２１日（にち）㈪（げつ）～１１月（がつ）1日（ついたち）㈮（きん）**
O período para as incrições inicia-se a partir de **21 de Outubro (Segunda)** até o dia **1 de Novembro (Sexta)**
申込先（もうしこみさき）こども未来課（みらいか）平日（へいじつ）８：１５～１７：００；各児童（かくじどう）クラブ 平日（へいじつ）１３：００～１８：００
Local para as incrições nos dias de semana: das 13:00~18:00 em cada clube de crianças ou na prefeitura no setor Kodomo Mirai ka das 8:15~17:00
対象（たいしょう）就労（しゅうろう）などにより保護者（ほごしゃ）が昼間家庭（ひるまかてい）にいない、町内小学校（ちょうないしょうがっこう） １～６年（ねん）の児童（じどう）
Alunos aplicáveis : Crianças que estudam nas escolas da cidade de Yoshida do primeiro ano até o sexto ano, cujos os pais devido ao trabalho durante o dia não podem estar juntos no lar durante o dia.
開設日時（かいせつにちじ）：月（げつ）～金曜日（きんようび）、第（だい）２土曜日（どようび）（祝日（しゅくじつ）、年末年始（ねんまつねんし）を除（のぞ）く）
小学校（しょうがっこう）開校日（かいこうび）の下校時（げこうじ）～１８：３０（小学校休業日（しょうがっこうきゅうぎょうび）は７：３０～１８：３０）
Dias abertos : Segunda a Sexta feira, segundos Sábados exceto feriados e Domingos e fim e começo de ano.
Horário do estabelecimento : depois das aulas da escola àté as 18:30. Quando não tiver aula, das 7:30 ~ 18:30.
利用料（りようりょう） ７，０００円（えん）/月（つき）生計同一家庭（せいけいどういつかぞく）の第（だい）２子（し）は５，０００円（えん）/月（つき）、第（だい）３子（し）以降（いこう）は無料（むりょう）Taxas : 7.000 ienes por mês, segundo filho em diante 5.000 ienes e terceiro filho em diante gratuito.
問合（といあわ）せ Informações : こども未来課（みらいか）児童福祉部門（じどうふくしぶもん）Kodomo Mirai ka Jidou fukushi bumon ☏ **0548 - 33 -2153**

県営吉田公園情報(けんえいよしだこうえんじょうほう)
Informações da administração provincial do parque de Yoshida
Inscrições ・Informações pelo telefone 0548-33-1420
Secretaria geral da organização sem fins lucrativos NPO Houjin Shizukachan

Enquanto estiver participando como voluntário dentro do parque, trabalhando e cuidando das plantas, aprenderá através de um mini curso pequenos conhecimentos acerca de jardinagem de plantas.　Local : dentro do prédio da administração na sala de treinamento
Dia e horário : **9** de **Novembro (Sábado)** das **9:00** hs ~ **12:00** hs　Inscrição até : **31** de **Outubro (Quinta)**
Assunto : Vamos fazer o transplantio de canteiro de flores ("Tokimeki no k　Taxa de participação : **gratuito**
Materiais para trazer : luvas para jardinagem, sacola para colocar roupa

児童手当法（じどうてあてほう）が一部改正（いちぶかいせい）・ 児童手当制度（じどうてあてせいど）が拡充（かくじゅう）されます
Revisão parcial da lei do subsídio das crianças ・ O sistema do subsídio das crianças será ampliado

Devido a uma alteração parcial à lei do subsídio da crianças, será ampliado a partir de Outubro de 2024（pagamento em Dezembro de 2024）
Dependedo da situação do agregado familiar, os requerimentos e notificações poderão ser necessárias.
Para aqueles que necessitam realizar os trâmites, foram enviadas por correio em início de Setembro. Mesmo que não tenha recebido pelo correio mas se tiver filhos entre 0 ~ 18 anos faça a inscrição. Poderá haver casos em que necessita realizar os trâmites.

Visão geral do sistema

Abolição da restrição de renda.
Extensão da idade das crianças elegíveis dos alunos do ensino médio para até o final do ano fiscal (no ano em que completar os 18 anos de idade) ,30.000 ienes serão pagos para o terceiro filho e em diante.
A idade do terceiro filho e dos filhos subsequentes serão estendidos da idade do ensino médio para até o dia 31 de Março até completar 22 anos.
Alteração do pagamento de 3 vezes (Fevereiro, Junho, Outubro) para 6 vezes ao ano. (Fevereiro, Abril, Junho, Agosto, Outubro, Dezembro) a partir de Dez./ 2024.
Devido a uma alteração parcial a lei do subsídio da crianças, poderá ser necessário realizar os trâmites, etc...
As pessoas que tem filhos em idade escolar e não estão recebendo o subsídio da criança.
As pessoas que tem renda em excesso e não estão recebendo o subsídio da criança.
Ao contar as crianças que atualmente recebem o subsídio da criança e contando se também os filhos com idade entre 18 ~ 22 anos o terceiro filho será elegível para o acréscimo do valor.
Se você for funcionário público entre em contato com o local do seu trabalho.
Com relação à criança que será elegível, não importa se moram juntos, separados, se ingressa numa escola ou trabalha.
O requisito é que esteja sob encargo das despesas para viver.
Prazo de solicitação：31 de Outubro de 2024 (Quinta)
Porém, dependendo da data de aplicação poderá rer revisado. O valor do subsídio subsequente e o primeiro pagamento (em Dezembro de 2024) não será realizado a tempo.
Método de solicitação：No 5°andar da prefeitura no setor Kodomo Mirai ka ou através do envio da solicitação via correio. 〒421 0395 Yoshida-cho Sumiyoshi 87 banchi
Informação : Kodomo Mirai ka　Jidou Fukushi Bumon ☏ 0548-33-2153